Ministerie van Justitie en Veiligheid

Enquête onder tolken

Uitkomst op hoofdlijnen

Inleiding

In december 2023 heeft het Ministerie van Justitie en Veiligheid, samen met de gecontracteerde tolkbureaus en Bureau Wet beëdigde tolken en vertalers (Wbtv), via websites en nieuwsbrieven van Bureau Wbtv, tolkbureaus en beroepsvertegenwoordigers een enquête uitgezet onder tolken.

Aanleiding voor de enquête was de toegenomen vraag naar tolken in relatie tot de capaciteit en vergrijzing van de registertolken. Het doel was te onderzoeken wat nodig is om meer tolken te laten werken voor de overheid.

Onderstaand de uitkomst op hoofdlijnen.

Disclaimer

Het ministerie van Justitie en Veiligheid kan niet aansprakelijk worden gesteld voor welke schade dan ook door het gebruik van informatie uit deze enquête. Gebruiker is zelf verantwoordelijk voor het gebruik van alle informatie die wordt gegeven in deze enquête.

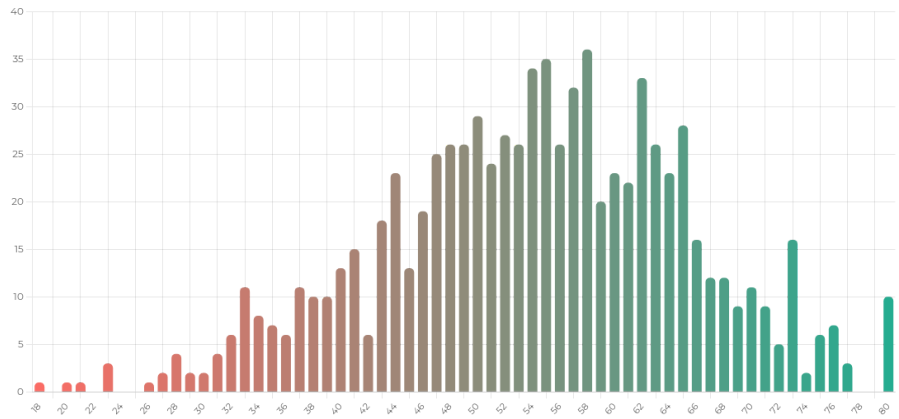
Resultaat op hoofdlijnen

- 962 respondenten, waarvan 47,6% (461x) de enquête volledig hebben ingevuld
- 65,7% vrouw, 33,8% man en 0,6% anders
- Leeftijd van 18 tot 80 jaar, gemiddeld 54,6 jaar (847x)
- 96,9% van de respondenten is nog actief als tolk
- 50% (481x) is Rbtv-geregistreerd (71,8% op C1-niveau / 13,0% op B2-niveau)
- 92,7% (430x) geeft aan een vakopleiding gevolgd te hebben (463x resp.)

Algemene bevindingen

- Tolken vinden (minimum) tarief te laag
- Reiskostenvergoeding niet dekkend (incl parkeerkosten)
- Tussenkomst intermediair niet wenselijk, werkt beperkend zowel qua voorwaarden als tarieven
- Kennisverrijking is voornamelijk tbv inzet voor overheid (PE-punten)
- Opleiden te duur, te beperkt, onnodig ivm huidige aanbod werk vanuit overheid
- ‘Sentiment’ is taalafhankelijk, vluchtelingentalen zijn positiever dan bijv. de talen in het juridische domein.

Leeftijd	Percentage
10-19	0,1%
20-29	1,7%
30-39	8,9%
40-49	22,1%
50-59	34,6%
60-69	24,2%
70-80	8,4%



Inzet direct of via tolkbureau

	# resp.	Gem. # uur/maand
Direct bij opdrachtgever	**438**	**43,4**
- Overheid	338	34,0
- Bedrijfsleven	207	22,4
- Anders	95	30,5

	# resp.	Gem. # uur/maand
Via tolkbureau	**515**	**60,4**
- Overheid	442	51,4
- Bedrijfsleven	213	26,4
- Anders	84	33,3

Tolkbureau	# resp.	%
Acolad	335	77,7%
AVB	350	81,2%
Global Talk	391	90,7%
HearHear	74	17,8%
SIGV Coöperatie	71	16,5%
TheBigWord	148	34,3%
Anders	48	11,1%

Werken voor de overheid

	# resp.	%
Werk al voor overheid en wil dat blijven doen	432	78,4%
Werkte voorheen voor overheid, en wil dat weer oppakken	72	13,1%
Werkt in het verleden voor de overheid, maar wil het ook niet meer oppakken	36	6,5%
Nooit gewerkt voor Overheid en wil dat ook in de toekomst niet	11	2,0%

43,6% (418x) van de respondenten geeft aan **meer voor de overheid te willen werken**, gemiddelde van 49,7 uur per maand, mits:

- Hoger (minimum) uurtarief, bedragen die genoemd worden liggen tussen de 60 en 120 euro per uur
- Alleen locatie of telefonische diensten (voorkeur voor type tolkdiensten)
- Betere reis/parkeervergoeding (dekking reiskosten)
- Langere (locatie)diensten, 30 minuten minimum is te kort
- Direct met de overheid, zonder tussenkomst van intermediair
- Efficiëntere/betere matching voor opdrachten (afstand , beschikbaarheid, competenties)

Aanleiding om weer te werken voor de overheid

	# resp.	%
Als ik een hogere tolkvergoeding per uur, dan het minimumtarief zou kunnen krijgen	38	57,6%
Als ik zou weten hoe ik voor de overheid zou kunnen worden ingezet	23	34,8%
Als ik niet via een tolkbureau zou hoeven te worden ingezet	17	25,8%
Als ik dan ook daadwerkelijk zou worden ingezet (dat gebeurt niet; ik sta wel ingeschreven)	16	24,2%
Als ik via een tolkbureau goede voorwaarden overeen zou kunnen komen	16	24,2%
Als ik in het Rbtv kan worden ingeschreven	12	18,2%
Als ik meer reiskosten zou mogen declareren	9	13,6%

Voor welke overheidsorganisatie werken

	# resp.	%
Politie	374	85,0%
Immigratie en Naturalisatiedienst (IND)	367	83,4%
Koninklijke Marechaussee (KMar)	363	82,5%
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)	357	81,1%
Raad van de Kinderbescherming (RvdK)	351	79,8%
Openbaar Ministerie (OM)/ Rechtspraak	342	77,7%
Centrale Opvang Asielzoekers (COA)	327	74,3%
Dienst Justitiële Inrichting (DJI)	320	72,7%
Dienst Terugkeer en Vertrek (DTenV)	317	72,0%
Vluchtelingenwerk Nederland (VWN)	307	69,8%
Stichting Nidos	289	65,7%

	# resp.	%
Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SZW) (IOD)	264	60,0%
Ministerie van Financiën (FIOD)	236	53,6%
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS)	236	53,6%
Nederlands Forensisch Instituut (NFI)	230	52,3%
Ministerie van Defensie	227	51,6%
Ministerie van Algemene Zaken (AZ) en OVV	211	48,0%
Nationale Opvang Ontheemden (NOO)	185	42,0%
Ministerie van Economische Zaken (EZK)	182	41,4%
Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWa)	174	39,5%
Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen (CBR)	170	38,6%
Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat (IenW) (ILT-IOD)	149	33,9%